

CURSO
DE ESPAÑOL
PARA
EXTRANJEROS

ELE ACTUAL

B1

Libro
del alumno

Virgilio Borobio
Ramón Palencia



www.sm-ele.com

CD audio



Autor

Virgilio Borobio
Ramón Palencia

Edición

Alejandro García-Caro García
Ignacio Martínez García

Corrección

Departamento de corrección de SM

Asesoramiento lingüístico

Jorge Sánchez Arribas

Traducción del glosario

Cristina Díez Pampliega (alemán), Bakun (inglés), Anne-Elisabeth Treffot (francés) Simone Nascimento Campos y Mary Jane de Santana Gomes (portugués)

Ilustración

Julio Sánchez; Archivo SM; Sandra Aguiar Latorre

Cartografía

Estudio SM

Fotografía

Javier Calbet, Sergio Cuesta, Juan Baraja/Archivo SM; Olimpia Torres; Pedro Carrión; Almudena Esteban; Peter Rey; Kevin Peterson, Doug Menuez, Ryan McVay, STOCKTREK/PHOTODISC; Rodrigo Torres/GLOWIMAGES; Valentyn Volkov/iSTOCKPHOTO.COM; Noriko Cooper, Ondrej Krupala/DREAMSTIME; CORBIS/CORDON PRESS; CONTACTO; EFE; FOTOTECA 9X12; ORNOZ; PAISAJES ESPAÑOLES; G TRES ON LINE; LATINSTOCK; CMCD; BANANASTOCK; PHOVOIR; INGRAM; REDEFERN; INGIMAGE; THINKSTOCK; ABLESTOCK; 123RF; GETTY IMAGES; IMAGESOURCE; AGE FOTOSTOCK; ALBUM; STUDIO DOG; Filmoteca Español; Editorial Alfaguara; Editorial Astiberri; El País Aguilar

Grabación

Rec Division

Edición gráfica

Sergio Cuesta Caminero

Diseño de cubierta e interiores

Estudio SM

Maquetación

Grupo Kunzzo, S. L.

Coordinación técnica y de diseño

Mario Dequel

Coordinación editorial

Cristina Campo García

Dirección del proyecto

Pilar García García

Datos de comercialización

Para el extranjero:

Grupo Editorial SM Internacional
Impresores, 2. Urb. Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte – Madrid (España)
Teléfono: (34) 91 422 88 00
Fax: (34) 91 422 61 09
internacional@grupo-sm.com

Para España:

Cesma, S. A.
Joaquín Turina, 39
28044 Madrid
Teléfono: 902 12 13 23
Fax: 902 24 12 22
clientes@grupo-sm.com

Gestión de las direcciones electrónicas

Debido a la naturaleza dinámica de internet, Ediciones SM no puede responsabilizarse por los cambios o las modificaciones en las direcciones y los contenidos de los sitios web a los que se remite en este libro.

Con el objeto de garantizar la adecuación de las direcciones electrónicas de esta publicación, Ediciones SM emplea un sistema de gestión que redirige las URL, que con fines educativos aparecen en la misma, hacia diversas páginas web. Ediciones SM declina cualquier responsabilidad por los contenidos o la información que pudieran albergar, sin perjuicio de adoptar de forma inmediata las medidas necesarias para evitar el acceso desde las URL de esta publicación a dichas páginas web en cuanto tenga constancia de que pudieran alojar contenidos ilícitos o inapropiados. Para garantizar este sistema de control es recomendable que el profesorado compruebe con antelación las direcciones relacionadas y que comunique a la editorial cualquier incidencia a través del correo electrónico ediciones@grupo-sm.com.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Copyright © Virgilio Borobio Carrera- Ramón Palencia del Burgo
Copyright © 2012 Ediciones SM
www.sm-ele.com

Introducción

ELE ACTUAL B1 es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B1 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y está adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Se trata de un curso centrado en el alumno, que permite al profesor ser flexible y adaptar el trabajo del aula a las necesidades, condiciones y características de los estudiantes.

Se apoya en una metodología motivadora y variada, de contrastada validez, que fomenta la implicación del alumno en el uso creativo de la lengua a lo largo de su proceso de aprendizaje. Sus autores han puesto el máximo cuidado en la secuenciación de las diferentes actividades y tareas que conforman cada lección.

Tanto en el Libro del alumno como en el Cuaderno de ejercicios se ofrecen unas propuestas didácticas que facilitan el aprendizaje del estudiante y lo sitúan en condiciones de abordar con garantías de éxito situaciones de uso de la lengua, así como cualquier prueba oficial propia del nivel al que **Ele Actual B1** va dirigido (DELE, escuelas oficiales de idiomas, titulaciones oficiales locales, etc.).

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Las lecciones giran en torno a uno o varios temas relacionados entre sí.

En la sección **Descubre España y América Latina** se tratan aspectos variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos de la lección. Las actividades propuestas permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro **Recuerda**, donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus correspondientes exponentes lingüísticos y contenidos gramaticales.

Cada lección concluye con la sección **Materiales complementarios**, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un resumen de todos los contenidos gramaticales (**Resumen gramatical**) y un **glosario del vocabulario productivo** del curso ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

Así es este libro

Presentación

Al comienzo de cada lección se especifican los objetivos comunicativos que se van a trabajar. La presentación de los contenidos temáticos y lingüísticos que abre cada lección (gramática, vocabulario y fonética) se realiza con el apoyo de los documentos y técnicas más adecuados a cada caso. En las diferentes lecciones se alternan diversos tipos de textos, muestras de lengua, diálogos, fotografías, ilustraciones, cómics, etc. La activación de conocimientos previos y el desarrollo del interés de los alumnos por el tema son objetivos que también se contemplan en esta fase.



Práctica de contenidos

A continuación se incluye una amplia gama de actividades significativas y motivadoras mediante las cuales el alumno va asimilando de forma progresiva los contenidos temáticos y lingüísticos necesarios para alcanzar los objetivos de la lección. Muchas de ellas son de carácter cooperativo y todas han sido graduadas de acuerdo con las demandas cognitivas y de actuación que plantean al alumno. Esas actividades permiten:

- La práctica lingüística.
- La aplicación, el desarrollo y la integración de las diferentes destrezas lingüísticas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora y expresión escrita).
- La aplicación y el desarrollo de estrategias de comunicación.
- El desarrollo de la autonomía del alumno.



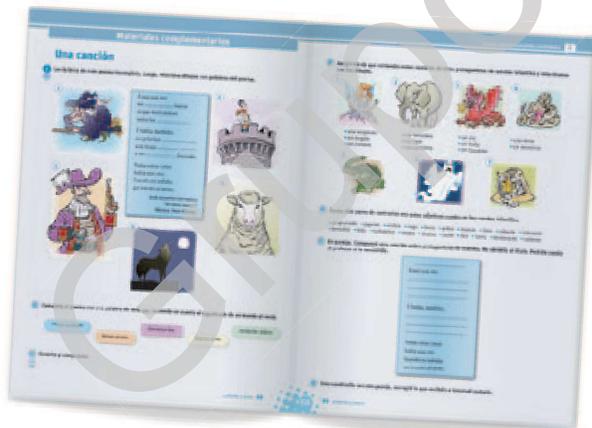
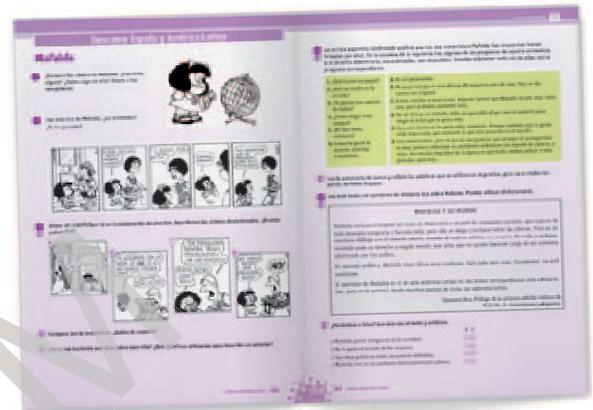
Estrategias de aprendizaje

A lo largo del curso se proponen diversas actividades destinadas a fomentar el desarrollo de estrategias positivas de aprendizaje. Tienen como objetivo ayudar al alumno a descubrir estrategias que no conocía o no ponía en práctica pero que pueden serle útiles en lo sucesivo si se adaptan a su estilo de aprendizaje. La labor de "aprender a aprender" facilita el proceso de aprendizaje del alumno y le permite llevarlo a cabo con un mayor grado de autonomía, confianza en sí mismo y responsabilidad.



Contenidos socioculturales

La integración de contenidos temáticos y lingüísticos hace posible que el alumno pueda aprender la lengua al mismo tiempo que asimila unos conocimientos sobre diversos aspectos socioculturales de España y América Latina. Las tareas incluidas contribuyen también a aumentar el interés por los temas seleccionados y al desarrollo de la conciencia intercultural, esto es, a la formación en el conocimiento, comprensión, aceptación y respeto de los valores y estilos de vida de las diferentes culturas.



Materiales complementarios

Las propuestas didácticas incluidas en la sección **Materiales complementarios** constituyen un auténtico banco de actividades extra.

Aportan más variedad, innovación y calidad didáctica al programa; ayudan a centrar más el curso en el alumno y facilitan la flexibilidad del profesor, quien podrá decidir cuál es la actividad adecuada y el momento apropiado para realizarla una vez que haya detectado ciertas necesidades específicas de sus alumnos.



Contenidos del libro

TEMAS Y VOCABULARIO

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

1 EL ESPAÑOL Y TÚ

- Los estudios de español
- Variedades del español

- Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente
- Pedir valoración
- Valorar
- Expresar habilidad para hacer algo
- Hablar del pasado (1)
- Describir en pasado
- Expresar acciones habituales en el pasado
- Expresar una acción ocurrida en una unidad de tiempo terminada
- Hablar de una acción que ocurrió una sola vez

2 SIGLO XXI, MUNDO LATINO

- El futuro
- España y Latinoamérica

- Hablar del futuro
- Hacer predicciones
- Expresar condiciones y sus consecuencias
- Hacer comparaciones: destacar una cosa entre varias
- Pedir y dar información cultural
- Expresar probabilidad

3 ¿CÓMO CONOCISTE A TU MEJOR AMIGO?

- Amigos. El amor
- Adjetivos de personalidad
- Formas de conocerse

- **Hacer definiciones**
- Hablar del pasado (2)
- Describir la situación o las circunstancias en las que se produjo un hecho (1)
- Narrar hechos pasados
- Expresar la causa

4 ¿QUÉ ES DE TU VIDA?

- Encuentros de personas
- Relaciones personales

- Expresar una acción pasada anterior a otra acción pasada
- Narrar hechos de nuestra vida
- Expresar experiencias personales
- Interesarse por alguien
- Expresar alegría y satisfacción
- Expresar tristeza y pena
- Expresar sorpresa y extrañeza

REPASO 1

Lecciones 1-2-3-4

5 DESEOS Y PLANES

- Deseos
- Fiestas
- Celebraciones
- Deseos sociales
- Planes y proyectos

- Expresar esperanza
- Expresar deseos sobre el futuro
- Formular buenos deseos en determinadas situaciones sociales
- Expresar planes
- Secuenciar acciones futuras

GRAMÁTICA

ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN

DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA

PÁGINA

<ul style="list-style-type: none"> • Llevar + cantidad de tiempo + gerundio • Desde + fecha/mes/año/... • Desde + hace + cantidad de tiempo • Desde + que + verbo conjugado • Parecer/encontrar + adjetivo • Ser bueno/-a / malo/-a para/en... • Pretérito imperfecto - pretérito indefinido • Marcadores temporales: <i>muchos días, normalmente, un día, una vez...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Qué son las estrategias de aprendizaje 	<ul style="list-style-type: none"> • El español en América <p>LITERATURA Y TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yolanda Reyes: <i>Frida</i> • Un poema: <i>Bienvenido (o bienvenida)</i> • Una canción: <i>Carta a Rigoberta Menchú</i> 	<p>10</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Futuro simple • Si + presente de indicativo, + futuro simple • Superlativo relativo • Interrogativos: <i>qué-cuál/cuáles</i> • Preposición + interrogativo • Futuro de probabilidad 		<ul style="list-style-type: none"> • La papa: de los Andes a todo el mundo <p>LITERATURA Y TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vida en el siglo XXI • Un test sobre el mundo latino • Una canción: <i>Un año de amor</i> • Gente sorprendente 	<p>22</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Relativos: <i>que</i>; preposición + <i>quien</i> • Pretérito imperfecto - pretérito indefinido • Pretérito imperfecto de <i>estar</i> + gerundio • Pronombres personales con verbos recíprocos: <i>conocerse, hacerse, caerse, darse</i> • Oraciones temporales • Causa: <i>porque-como</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender de los errores 	<ul style="list-style-type: none"> • Etnias en Latinoamérica: los indios <p>LITERATURA Y TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • G. Rodari: <i>El gran inventor</i> • Opiniones sobre la amistad 	<p>34</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito pluscuamperfecto • Pretérito imperfecto - pretérito indefinido • A los/las + cantidad de tiempo (+ <i>de</i> + infinitivo) • Dentro de + cantidad de tiempo • Cuantificadores, indefinidos: <i>alguien, nadie, algo, nada, algún, alguno(s), alguna(s), ningún, ninguno, ninguna</i> • Frases para expresar sentimientos: <ul style="list-style-type: none"> - ¡Qué + sustantivo...! - ¡Cuánto + verbo...! - ¡Cómo + verbo...! • Verbos y expresiones con preposición: <i>alegrarse / estar harto / tener ganas / acordarse / estar encantado + de + infinitivo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Deducir el significado por el contexto 	<ul style="list-style-type: none"> • Las tapas <p>LITERATURA Y TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un cómic: <i>Un encuentro casual</i> • Eduardo Galeano: <i>Crónica de la ciudad de Montevideo</i> 	<p>46</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Un cómic de Maitena • José Luis Sampedro (fragmento de artículo periodístico) 			<p>60</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Presente de subjuntivo • Desear / querer / esperar / tener ganas de + que + presente de subjuntivo • ¡Ojalá (que) + presente de subjuntivo! • Oraciones temporales con subjuntivo: <i>Cuando / en cuanto + presente de subjuntivo, + futuro simple</i> • Futuro simple + hasta / después de + que + presente de subjuntivo 		<ul style="list-style-type: none"> • Las uvas de Nochevieja <p>LITERATURA Y TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Canción: <i>Noches de boda</i> • Deseos para el año nuevo • A. Baricco: <i>Océano mar</i> 	<p>66</p>

6

CARÁCTER, RELACIONES PERSONALES Y SENTIMIENTOS

7

VIDA SANA

8

TECNOLOGÍA

REPASO 2

9

CIUDADES

10

SUCESOS Y BROMAS

11

EL FUTURO

12

INTERCULTURALIDAD

REPASO 3

TEMAS Y VOCABULARIO

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- El carácter
- Relaciones personales
- Sentimientos
- Estados de ánimo

- Describir el carácter de una persona
- Hablar de relaciones personales
- Expresar afecto
- Expresar parecidos
- Expresar alegría
- Expresar tristeza
- Expresar enfado
- Expresar miedo
- Expresar nerviosismo
- Expresar vergüenza
- Expresar cambios de estado de ánimo

- La salud
- Vida sana
- Deportes y actividades de tiempo libre

- Describir problemas
- Pedir consejo
- Aconsejar
- Proponer y sugerir
- Ponerse en el lugar del otro
- Reaccionar ante un consejo

- El teléfono
- Mensajes
- Internet

- Pedir un favor
- Pedir objetos
- Pedir ayuda
- Pedir permiso
- Responder a una petición
- Pedir que se transmita un mensaje
- Transmitir informaciones
- Transmitir preguntas
- Transmitir peticiones

Lecciones 5-6-7-8

- Antonio Machado: *Proverbios y cantares*

- Las grandes ciudades: ventajas e inconvenientes
- Tu ciudad ideal

- Describir una ciudad
- Expresar opiniones
- Expresar acuerdo
- Expresar desacuerdo
- Presentar un contraargumento
- Expresar necesidad
- Expresar finalidad
- Posicionarse a favor o en contra

- Sucesos y anécdotas
- Bromas

- Hablar del pasado (3)
- Relatar sucesos, anécdotas y bromas
- Especificar el número de veces que se realizó una acción
- Especificar la duración de una acción o actividad pasada
- Expresar acciones pasadas que se desarrollan simultáneamente
- Expresar una acción inminente que no se llegó a realizar
- Describir la situación o las circunstancias en las que se produjo un hecho (2)
- Expresar una acción pasada anterior a otra acción o a una situación pasada

- El futuro
- Tu vida en el futuro
- El mundo del siglo XXII

- Formular hipótesis sobre el futuro
- Expresar posibilidad
- Expresar certeza o falta de certeza

- Interculturalidad
- Gestos
- Costumbres y comportamientos
- Normas sociales

- Describir gestos
- Describir costumbres y comportamientos
- Hablar de normas sociales
- Valorar
- Expresar gustos
- Expresar sorpresa

Lecciones 9-10-11-12

GRAMÁTICA	ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN	DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA	PÁGINA
<ul style="list-style-type: none"> • Cuantificadores: <i>demasiado, muy, bastante, más bien, poco-un poco, algo, nada</i> • Llevarse bien/mal/regular (con alguien) • Caer bien/mal/regular (a alguien); • Parecerse (a alguien) en... • <i>Me da miedo / preocupa / molesta / pone nervioso /... + sustantivo / infinitivo / que + subjuntivo</i> • <i>No soporto + sustantivo / infinitivo / que + subjuntivo</i> • <i>Me pongo contento / me enfado + cuando/si + indicativo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicas de memorización 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversaciones en un ascensor LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Un cómic • José Agustín Goytisolo: <i>El lobito bueno</i> 	78
<ul style="list-style-type: none"> • Imperativo afirmativo y negativo (+ pronombres personales) • Aconsejar/recomendar + infinitivo • Aconsejar/recomendar + que + subjuntivo • Condicional simple • <i>Yo, en tu lugar, / yo que tú, + condicional simple</i> • <i>Dejar de + infinitivo; Seguir/continuar + gerundio</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Deducir el significado por el contexto 	<ul style="list-style-type: none"> • El descanso en España LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Un cómic de Sergio Salma • Una canción: <i>Pastillas para no soñar</i> • Un test sobre tu alimentación 	90
<ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Puedes / podrías / te importa / te importaría + darme/dejarme/prestarme/pasarme/traerme...?</i> • <i>¿Puedes / podrías / te importa / te importaría (+ ayudarme a) + infinitivo?</i> • <i>¿Te molesta/importa si + presente de indicativo?</i> • <i>Dile/dígale que...; • (Ha dicho) Que + indicativo</i> • <i>Ha preguntado si/dónde/qué/cuándo/... + indicativo</i> • <i>Ha dicho que + subjuntivo; • (Quiere) Que + subjuntivo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué tipo de estudiante de español eres? 	<ul style="list-style-type: none"> • Citas sobre América Latina LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Citas famosas • Genios rechazados 	102
<ul style="list-style-type: none"> • Hábitos alimenticios de los escolares españoles • Gomaespuma: <i>Familia no hay más que una</i> • Una canción: <i>Que te vaya bonito</i> 			116
<ul style="list-style-type: none"> • Impersonalidad: <i>la gente, se, uno/una, tú, ellos</i> • <i>Creo/pienso/opino/... que + indicativo</i> • <i>No creo/pienso/opino/... que + subjuntivo</i> • <i>Es verdad/... que + indicativo; • No es verdad/... que + subjuntivo</i> • <i>Está claro que + indicativo; • No está claro que + subjuntivo</i> • <i>Es necesario que + subjuntivo; • Para que + subjuntivo</i> • <i>Estar a favor / en contra de + infinitivo / que + subjuntivo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Participar en un debate 	<ul style="list-style-type: none"> • La América Latina urbana LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Una canción: <i>Pongamos que hablo de Madrid</i> • Opiniones sobre Madrid 	122
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito indefinido • Pretérito imperfecto • Pretérito imperfecto - pretérito indefinido • Pretérito imperfecto de <i>estar</i> + gerundio • <i>Al + infinitivo</i> • Pretérito pluscuamperfecto 	<ul style="list-style-type: none"> • Uso del diccionario 	<ul style="list-style-type: none"> • El Día de los Santos Inocentes LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Una noticia de periódico • Relato de una broma • Luis Mateo Díez: <i>Un suceso</i> • Un relato de Manuel L. Alonso 	134
<ul style="list-style-type: none"> • Operadores para introducir hipótesis con indicativo y subjuntivo • Futuro simple • Presente de subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • La traducción 	<ul style="list-style-type: none"> • Comercio justo LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Un test sobre el siglo XXII • La casa del futuro • Mario Benedetti: <i>Los bomberos</i> 	146
<ul style="list-style-type: none"> • Ciertos usos de <i>se</i>; • <i>Tú</i> impersonal • <i>Ser-estar: es de mala educación / no está bien visto + infinitivo</i> • <i>Es lógico/natural / me parece gracioso + que + subjuntivo</i> • <i>Me gusta/encanta que + subjuntivo</i> • <i>Me sorprende / llama la atención + que + subjuntivo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • El uso de gestos para solucionar problemas de comunicación en una conversación 	<ul style="list-style-type: none"> • Mafalda LITERATURA Y TEXTOS <ul style="list-style-type: none"> • Ramón J. Sender: <i>La tesis de Nancy</i> • España en las guías turísticas 	158
<ul style="list-style-type: none"> • Un test: <i>¿Es usted rural o urbano?</i> 			170

1

El español y tú

OBJETIVOS

- Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente
- Pedir valoración
- Valorar
- Expresar habilidad para hacer algo
- Hablar del pasado
- Describir en pasado
- Expresar acciones habituales en el pasado
- Expresar una acción ocurrida en una unidad de tiempo terminada
- Expresar una acción que ocurrió una sola vez

Conocer a los compañeros

- 1** Habla con un compañero para descubrir seis cosas que tenéis en común y anotadlas. Podéis referiros a cualquier aspecto de vuestra vida personal o profesional.

- A mí me gusta mucho viajar, ¿y a ti?
- A mí también.



- b** Comentad al resto de la clase las coincidencias que os parezcan más interesantes o curiosas.

- A Diane y a mí nos gusta mucho viajar.
- Sí; además, las dos somos hijas únicas.

Los estudios de español

2 Lee estas preguntas y respuestas desordenadas. ¿Entiendes todo?

a

1. ¿Cuánto tiempo llevas estudiando español? → A. Sí, a veces quedo con un amigo mío mexicano y hablamos español.
2. ¿Desde cuándo puedes comunicarte en español? → B. Dos años.
3. ¿Tienes posibilidades de practicar el español fuera de clase? → C. ¡Ah, muy bien! Aprendí mucho y me encantó el país.
4. ¿Has estado en algún país latinoamericano? → D. Sí, hace dos años pasé un mes en Uruguay.
5. ¿Cómo fue la experiencia? → E. Palabras como “siesta”, “fiesta”, etc. Me gusta cómo suenan y lo que significan.
6. ¿Te parece difícil el español? → F. Desde que empecé a estudiarlo.
7. ¿Y qué es lo que más te gusta de la lengua española? → G. Pues no, no lo encuentro muy difícil. Es que no soy malo para los idiomas.

b Relaciona cada pregunta con la respuesta correspondiente. Luego, compara los resultados con los de un compañero.

c

Escucha y comprueba con la grabación.



1/1

3

Fíjate.

a

Cantidades de tiempo

Llevar + cantidad de tiempo + verbo en gerundio

- ¿Cuánto tiempo **llevas** estudiando español?
- **Llevo** dos años estudiando español.

Desde +

fecha/año	
hace + cantidad de tiempo	
que + verbo conjugado	

- ¿**Desde** cuándo estudias español?
- (Estudio español) **Desde**

el año 2010.	
hace tres años.	
que estuve en México.	

b Piensa en tus respuestas a las preguntas de la actividad 2a. Luego, coméntalas con un compañero; ¿coincidís en muchas cosas?

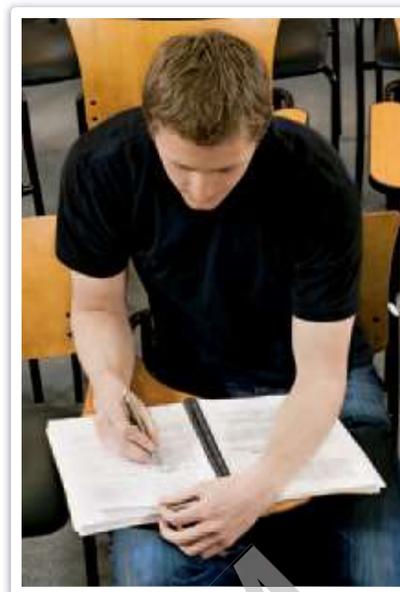
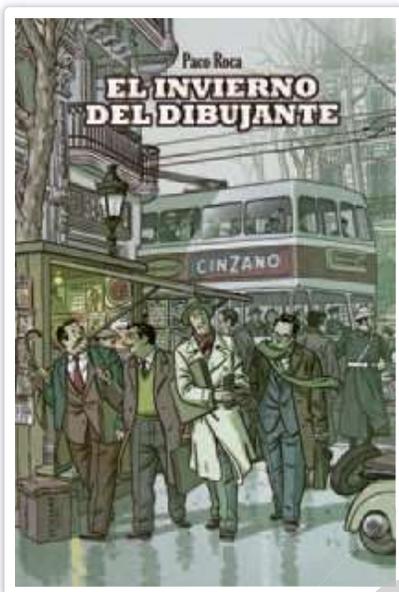
- Yo llevo dos años estudiando español.
- Yo también llevo dos años estudiando español.

4

¿Cuáles son tus actividades preferidas en clase de español? Aquí tienes algunas que se pueden hacer.

a

Elige dos o tres que te gustan mucho y dos o tres que no te gustan, o que te gustan menos.



- Hablar en parejas o en pequeños grupos
- Trabajar con cómics
- Practicar y repasar el vocabulario
- Practicar con juegos
- Estudiar gramática y hacer ejercicios gramaticales
- Trabajar con canciones
- Practicar la pronunciación
- Leer periódicos, revistas o libros (o partes de libros)
- Escuchar grabaciones
- Hacer exámenes
- Representar situaciones, hacer simulaciones
- Escribir correos electrónicos, cartas, redacciones, etc.
- Trabajar con DVD o películas
- Navegar por internet en español
- Hacer actividades que me ayudan a descubrir ideas para aprender más

b

Coméntale a tu compañero por qué te gustan o no esas actividades y si te parecen útiles o no para aprender.

A mí me gusta trabajar con cómics porque me encantan los cómics y entiendo más que cuando leo otros textos porque los dibujos me dan mucha información y me ayudan a entender palabras. Me parecen muy útiles para aprender español.

c

Añade algo más que te gustaría hacer en clase de español. Díselo a tu profesor.

A mí me gustaría...

El último curso de español

5 Lee los comentarios de estos dos estudiantes sobre el último curso de español al que asistieron. ¿Con qué palabras se refieren a estos aspectos?

- Las características del curso
- Actividades habituales de la clase
- Sus actividades preferidas
- Lo más fácil y lo más difícil del español
- Algún buen recuerdo del curso

El último curso lo hice en una escuela en Berlín. El profesor era muy bueno y aprendí mucho con él. Teníamos dos clases de hora y media a la semana. En clase hacíamos actividades diferentes: ejercicios de gramática y de vocabulario, y veíamos DVD y partes de películas españolas y anuncios. A mí eso era lo que más me gustaba. Una vez vimos parte de una película de Almodóvar y nos lo pasamos muy bien. Me gusta el español, pero los verbos me parecen bastante difíciles.



Peter (Bremen)



Hace dos años hice un curso intensivo de dos semanas en España, en Málaga. Éramos muy pocos en clase, seis o siete. Los alumnos eran todos de diferentes nacionalidades y muy simpáticos; el ambiente era muy bueno. Lo que más me gustó del curso, además de las clases, fue la gente que conocí. Normalmente, en clase hacíamos ejercicios de gramática, aprendíamos vocabulario y hablábamos sobre diferentes temas. A veces escuchábamos canciones. Un día dimos la clase en un bar; la profesora nos explicó en qué consistían las tapas y luego las probamos. Fue una clase muy divertida y muy útil. Para mí, lo más difícil del español es el vocabulario porque tengo muy mala memoria.

Inga (Copenhague)

6 Como ves, para hablar del curso pasado, Inga y Peter han utilizado dos tiempos verbales, el pretérito imperfecto y el pretérito indefinido. Vuelve a leer los textos y subraya las formas que correspondan a esos tiempos.

b Ahora anota el nombre del tiempo usado en cada uno de los siguientes casos:

YA SABES QUE...

- Para expresar una acción habitual en el pasado se utiliza el
- Para expresar una acción que ocurrió una sola vez se usa el
- Para hacer descripciones en pasado se emplea el

- 7** ¿Cuáles de estos marcadores temporales emplearías para referirte a una acción habitual en el pasado?
a ¿Y para hablar de una acción que ocurrió una sola vez? Coloca cada expresión en la columna correspondiente.

normalmente una vez (casi) siempre aquel día

un día a menudo a veces (casi) todos los días

Con una acción habitual en el pasado	Con una acción que ocurrió una sola vez
normalmente	

- b** Elige algunos de esos marcadores y escribe frases sobre el primer curso de español que hiciste.
- c** Intercambia tus frases con las de un compañero y corrígelas. ¿Hay alguna información que te sorprenda?



8 Vas a escuchar a cuatro estudiantes hablando sobre su último curso de español. Anota en el cuadro los datos que entiendas.



	1.	2.	3.	4.
Centro de estudios				
Número de horas semanales				
Actividades habituales de clase				
Algún recuerdo				
Lo más difícil del español				

9 Piensa en el último curso de español que hiciste y rellena esta ficha.

a

Centro de estudios	
Número de horas semanales	
Número de alumnos	
Actividades habituales de clase	
Lo que más te gustaba	
Lo que menos te gustaba	
Lo que te parecía más difícil	
Un recuerdo del curso	

b Coméntale las respuestas a un compañero y averigua en cuántas coincides con él.

- El último curso de español lo hice en...
- ¿Y cuántas horas de clase tenías?
- Tenía tres clases de una hora a la semana...

c Comentadlo con el resto de la clase. ¿Qué pareja ha encontrado más coincidencias?

- Los dos hicimos el último curso en... y teníamos...
Lo que más nos gustaba era...
Lo que nos parecía más difícil era...

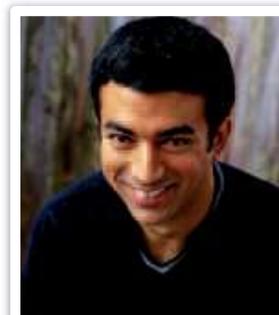
Estrategias de aprendizaje

10 Las estrategias de aprendizaje son cosas que hacemos o “trucos” que empleamos para aprender más y mejor.

a Lee lo que dicen estos estudiantes de español sobre las estrategias que utilizan.

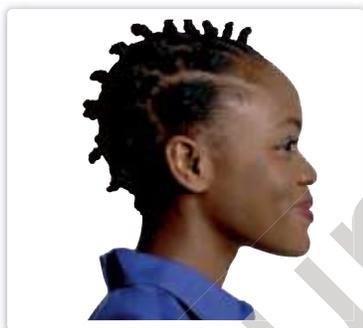
Cuando tengo problemas para aprender una palabra, intento asociarla con una persona o una cosa real que yo conozco, y eso me ayuda a aprenderla. Antes tenía muchos problemas para recordar la palabra *bigote*, y desde que la asocié con un familiar mío que lleva bigote, no tengo ningún problema.

Aisha (Marruecos)



A mí me gusta mucho trabajar con algún compañero porque nos ayudamos mucho. Por ejemplo, cuando tengo dudas me las resuelve si puede, me corrige cosas que escribo... ¡Ah! Y yo hago lo mismo con él.

Bruno (Italia)



A veces, cuando estoy en mi casa estudiando, hablo en español con personas imaginarias. De esa forma puedo practicar.

Beatriz (Brasil)



Algunas veces, antes de escuchar una grabación, me imagino la situación de las personas que van a hablar y lo que pueden decir. Luego, si dicen algunas de las cosas que he imaginado, entiendo mucho más.

Richard (Inglaterra)



A mí me gusta mucho cantar, y por eso escucho canciones españolas y latinoamericanas que me gustan y me aprendo la letra. Luego, las canto y practico español pasándomelo bien.

Céline (Canadá)



Pues yo, cuando hablo en clase, intento usar las palabras y expresiones más difíciles porque luego las recuerdo mejor.

Fumi (Japón)

b ¿Te parecen útiles? ¿Usas tú alguna de ellas? Díselo a la clase.

c ¿Utilizas tú alguna otra estrategia? Explícasela a tus compañeros. Luego, averigua si usan ellos alguna que te parezca útil y que tú no hayas usado nunca.

- 11 **a** Ahora vamos a trabajar con una canción, como Céline. Lee la letra incompleta de esta canción y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

CARTA A RIGOBERTA MENCHÚ

Bienvenido, esta es la tierra de los sueños.
Cuenta y dime qué es lo que quieres soñar.
Con mi magia, seremos dos compañeros
por tus sueños, si me invitas a pasar.

Quiero ver la luz del natural.
Quiero despertar sin temer morir.
Quiero caminar de país en,
sin tener que odiar a quien allí.

Quiero amanecer en un mundo en
Quiero resistir a ser infeliz.
Quiero enamorar a esa, sí.
Quiero colorear el día que esté

CELTAS CORTOS: "Carta a Rigoberta Menchú",
20 soplando versos.

- b** Complétala con estas palabras.
• gris • país • paz • sol • chica • vive

- c** Escucha y comprueba.



1/3

- d** Lee la siguiente estrofa e intenta ordenar las palabras de cada verso.

jardín quiero un cultivar bello
despertar en día feliz un quiero
quiero mis yo deseos cantar sí
y soñar son quiero realidad que

- e** Escucha y comprueba.



1/4

- f** ¿Te gusta esta canción? Descríbela con dos adjetivos. Puedes usar el diccionario.

- g** Escúchala y canta. ¿Aprendes español así?



1/5

- h** En parejas, podéis escribir otra estrofa y cantarla con la música de la canción.

Quiero...

Recuerda

COMUNICACIÓN

Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente

- ¿Cuánto (tiempo) llevas estudiando español?
- (Llevo) Dos años (estudiando español).
- ¿Desde cuándo estudias árabe?
- Desde el año pasado. / Desde hace dos años. / Desde que estuve en El Cairo.

GRAMÁTICA

Llevar + cantidad de tiempo + gerundio

(Ver resumen gramatical, apartado 3.1)

**Desde + fecha/mes/año/...
hace + cantidad de tiempo
que + verbo conjugado**

(Ver resumen gramatical, apartado 3.2)

COMUNICACIÓN

Pedir valoración y valorar

- ¿Te parece difícil el español?
- Pues no, no me parece difícil.
lo encuentro

GRAMÁTICA

Parecer/encontrar + adjetivo

(Ver resumen gramatical, apartado 27.1)

COMUNICACIÓN

Expresar habilidad para hacer algo

- Soy bueno para los idiomas y malo en Matemáticas.

GRAMÁTICA

Ser bueno/-a / malo/-o para/en...

(Ver resumen gramatical, apartado 5)

COMUNICACIÓN

Describir en pasado

- En mi clase (del año pasado) había muy pocos alumnos y eran todos muy simpáticos.

Expresar acciones habituales en el pasado

- (El año pasado, en clase) Casi todos los días hablábamos en parejas o en grupos.

GRAMÁTICA

Pretérito imperfecto

(Ver resumen gramatical, apartados 1.2 y 2.2)

Marcadores temporales con imperfecto:

siempre, todos los días, normalmente, a menudo...

COMUNICACIÓN

Hablar de una acción que ocurrió una sola vez

- Un día tuvimos la clase en un bar.

GRAMÁTICA

Pretérito indefinido

(Ver resumen gramatical, apartados 1.1 y 2.1.1.1)

El español en América

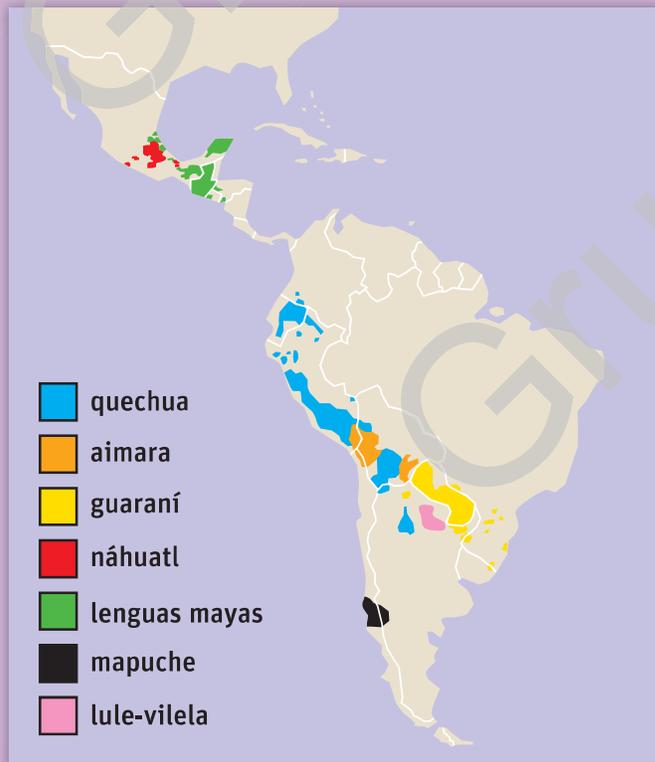
1 Lee este texto. Puedes usar el diccionario.

a

Cuando los españoles llegaron a América a finales del siglo xv, se hablaba allí un buen número de idiomas y dialectos que pertenecían a más de 170 familias lingüísticas. Muchos de ellos, como el lule-vilela de Argentina, fueron absorbidos por el castellano. Otros —el quechua, el tupí-guaraní, el náhuatl, etc.— sobrevivieron y hoy son idiomas cooficiales con el español, y los hablan un total de diez millones de personas.



El contacto del castellano con esas lenguas ha producido intercambios, algunos de los cuales son la causa de ciertas peculiaridades de las variedades del español hablado hoy día en América.



Aunque dichas lenguas no han tenido una gran influencia en las estructuras de ese español, sí la han tenido, por ejemplo, en la pronunciación y en el ritmo, que son más melódicos. Además, enriquecieron el léxico del español desde el principio, puesto que los españoles se encontraron en América con ciertas realidades nuevas para ellos y no tenían las palabras necesarias para nombrarlas. Por esa razón tomaron prestados de las lenguas indígenas los términos precisos; *maíz*, *tomate* o *chocolate* son tres ejemplos de ello.

Por último, no debemos olvidar las aportaciones hechas al español por los esclavos africanos llevados a América. Ellos introdujeron en ese continente palabras como *mambo* o *conga*.

b Léelo de nuevo y señala si estas afirmaciones son verdaderas o falsas.

- | | V | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Las lenguas indígenas de Hispanoamérica se han conservado hasta nuestros días. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Actualmente, la mayoría de los hispanoamericanos son bilingües. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Los idiomas y dialectos indígenas han influido más en la fonética que en la gramática del español que se habla en América. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Esos idiomas exportaron determinadas palabras a finales del siglo XV. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. La palabra <i>mambo</i> es de origen americano. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

c Sustituye las frases falsas por otras verdaderas.

2 Escucha a Silvia, una chica argentina, comentando las diferencias lingüísticas que encontró al llegar a España. Ordena los siguientes aspectos según el grado de dificultad que le causaron:



16

gramática pronunciación vocabulario

b Vuelve a escuchar y completa el cuadro.



17

Argentina	España
vos	
vos podés	
	tú quieres
auto	
sacarse el saco	

c Y tú, ¿qué diferencias léxicas, fonéticas y gramaticales has encontrado entre el español de España que has estudiado y las variedades lingüísticas hispanoamericanas que conoces? Díselo a tus compañeros.

Tengo unos amigos chilenos que nunca dicen “vosotros”, siempre “ustedes”. Y algunas palabras son bastante diferentes. A los niños pequeños no los llaman “bebés”; dicen “guaguas”.

3 Piensa en las respuestas a estas preguntas y coméntalas con tus compañeros.

- ¿Existen también distintas variedades en tu lengua?
- ¿Qué diferencias hay entre ellas?
- ¿Puedes citar algún ejemplo?

El primer día de clase

- 1** Lee este texto de la escritora colombiana Yolanda Reyes y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

Frida

De regreso al estudio. Otra vez, primer día de colegio. Faltan tres meses, veinte días y cinco horas para las próximas vacaciones. El profesor no preparó la clase. Parece que el nuevo curso lo toma de sorpresa. Para salir del paso, ordena con una voz aprendida de memoria:

—Saquen el cuaderno y escriban, con esfero* azul y buena letra, una composición sobre las vacaciones. Mínimo, una hoja por lado y lado, sin saltar renglón. Ojo con la ortografía y la puntuación. Tienen cuarenta y cinco minutos. ¿Hay preguntas?

Nadie tiene preguntas. Ni respuestas. Solo una mano que no obedece órdenes porque viene de vacaciones. Y un cuaderno rayado de cien páginas, que hoy se estrena con el viejo tema de todos los años: “¿Qué hice en mis vacaciones?”.

“En mis vacaciones conocí a una sueca. Se llama Frida y vino desde muy lejos a visitar a sus abuelos colombianos. Tiene el pelo más largo, más liso y más blanco que he conocido. Las cejas y las pestañas también son blancas. Los ojos son de color cielo y, cuando se ríe, se le arruga la nariz. Es un poco más alta que yo, y eso que es un año menor. Es lindísima.” [...]

Levanto la cabeza del cuaderno y me encuentro con los ojos del profesor clavados en los míos.

—A ver, Santiago, léanos en voz alta lo que escribió tan concentrado.

Y yo empiezo a leer, con una voz automática, la misma composición de todos los años:

“En mis vacaciones no hice nada especial. No salí a ninguna parte, me quedé en la casa, ordené el cuarto, jugué fútbol, leí muchos libros, monté en bicicleta, etcétera, etcétera”.

*Esfero: bolígrafo



YOLANDA REYES: “Frida”, *El terror de sexto B*.

- b** Lee estos tres posibles finales de ese relato y asegúrate de que los entiendes.

1. El profesor me dice que está bien la redacción, que parece que descansé en las vacaciones y que me sentaron bien porque he empezado bien el curso.
2. El profesor me mira con una mirada lejana, incrédula, distraída. ¿Será que él también se enamoró en estas vacaciones?
3. El profesor me mira con ironía y me dice: “Todas las vacaciones son iguales, ¿verdad?”.

- c** Elige el final que más te guste. ¿Y cuál de ellos crees que es el que escribió la autora del relato?

El final que más me gusta es el número...

Creo que el final original es el número...

- d** Pídele al profesor que te confirme cuál es el final original. ¿Es el que has dicho tú?

- e** Lee los textos de nuevo y busca palabras o expresiones que signifiquen lo mismo que estas:

- redacción
- muy guapa
- de vuelta
- atención
- usar por primera vez
- sin atención

Redacción → composición

Un poema

2 Lee este poema y pídele al profesor que te explique lo que no entiendas.

a

BIENVENIDO (O BIENVENIDA)

Bienvenido al nuevo curso,
en el que vas a aprender,
vas a hacer nuevos amigos
y te vas a enriquecer
con muy buenas experiencias.

El profesor y este libro
mucho te van a ayudar.
Con ellos, aprender, leer,
comprender, escribir y hablar
te va a ser mucho más fácil.

El profesor va a descubrir
todas tus necesidades,
dudas y dificultades,
y con el libro va a darte
justo lo que necesites.

Ambos, libro y profesor,
te van a hacer sugerencias
sobre lo que has de hacer
para que tu trabajo sea
más eficaz y rentable.

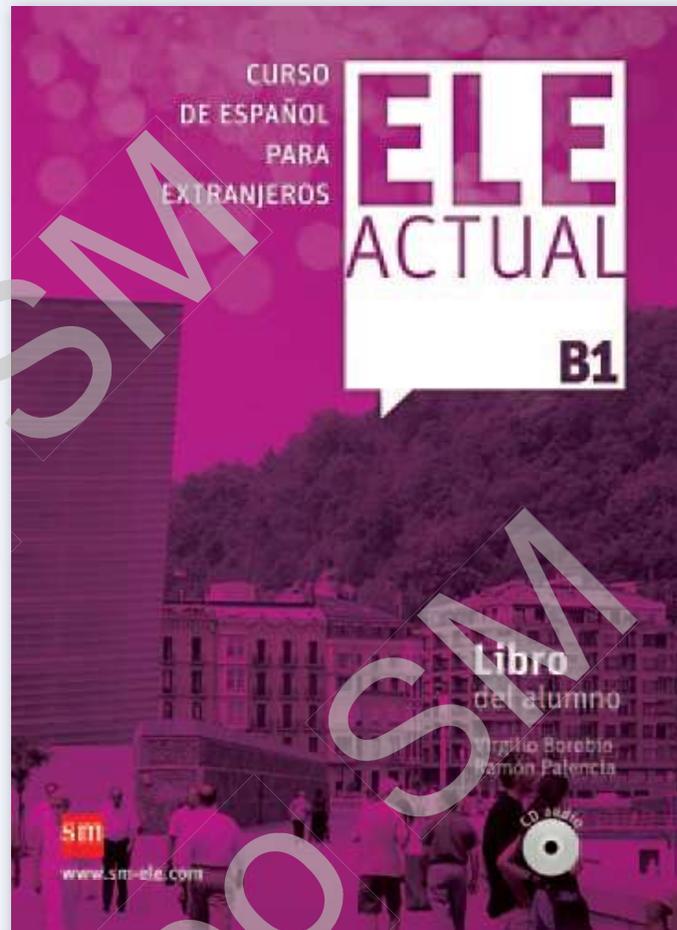
Y es que el libro ha sido escrito
teniendo siempre presente
cómo aprende el ser humano,
cómo funciona tu mente
y cómo vas a actuar.

Siempre tiene bien presente
qué es lo que se te debe dar
y qué se te puede pedir,
qué es lo que más te va a ayudar
y qué te va a ser más útil.

Además, propicia siempre
las mejores condiciones
anímicas y afectivas,
tus mejores emociones
y tu mejor actitud.

Para acabar, los consejos:
participa mucho en clase,
pide y haz aclaraciones,
escucha cuando otros hablen
y habla tú siempre que puedas.

Pierde el miedo a los errores,
arriesgarse es conveniente,
toma la palabra y habla,
pues practicando se aprende
y eso tú lo sabes bien.



b Subraya las ideas que te parezcan más interesantes.

c Díselas a tus compañeros. ¿Coinciden con las subrayadas por ellos?

- A mí me parece muy interesante la idea de que el profesor y este libro me van a ayudar mucho y que con ellos aprender, leer, comprender, escribir y hablar me va a ser mucho más fácil. Eso me anima mucho, sobre todo ahora, al principio del curso.
- Pues a mí me gustan mucho los versos que dicen que el libro ha sido escrito pensando qué es lo que más me va a ayudar y qué me va a ser más útil. Creo que aprender va a ser más fácil.